

Guide de l'utilisateur



© 2024 Railinc. Tous droits réservés.

Dernière mise à jour : Mai **2024**

Mentions Légales: Toute mesure prise basée sur ce document ou conformément à ce document est soumise aux conditions d'utilisation de Railinc, telles qu'énoncées sur <u>https://public.railinc.com/terms-use</u>, et à toutes les règles de l'AAR.

Table des Matières

Apprendre à connaître AskRail	1
Âperçu	1
Exigences du système	3
Comment accéder au soutien technique AskRail	3
Notes de documentation	3
Installation de l'application AskRail	4
Mise à jour de l'application AskRail	11
Recherche du contenu d'un wagon	12
Formation avec AskRail	18
Communiquer avec les lignes ferroviaires	19
Rechercher des renseignements concernant les marchandises dangereuses	20
Affichage du GMU	21
Rechercher des Plaques	22
Affichage des Renseignements sur la Zone d'Isolation	23
Utiliser AskRail pour consulter des renseignements concernant un train entier	27
Gérer Les Appareils AskRail	29
Supprimer Votre Compte AskRail	31
Glossaire	32

Apprendre à connaître AskRail

Remarque importante :

En arrivant sur les lieux d'un incident ferroviaire, un intervenant d'urgence doit d'abord tenter de localiser le chef de train et obtenir la feuille de train; il s'agit d'un document énumérant les wagons qui forment le train. Si le chef de train n'est pas disponible, l'intervenant d'urgence peut obtenir la feuille de train en communiquant directement avec la ligne ferroviaire. L'intervenant d'urgence peut aussi utiliser l'application mobile AskRail[®] sur son appareil mobile pour effectuer une requête d'identifiant d'équipement pour un wagon précis de manière à connaître son contenu.

L'application AskRail affiche les derniers renseignements connus concernant le contenu de l'équipement ferroviaire. Ces renseignements doivent être à jour et exacts; toutefois, il est possible qu'ils ne le soient pas. Nous recommandons aux intervenants d'urgence d'utiliser l'application AskRail temporairement à des fins d'isolation, d'évacuation et ou d'évaluation à distance sécuritaire pendant que vous attendez l'obtention des documents d'expédition pertinents. La feuille de train ou sa documentation doit être obtenue avant toute approche offensive du wagon. L'application AskRail ne doit être utilisée que par des intervenants d'urgence qualifiés par l'industrie en marchandises dangereuses.

Remarque : la séquence des wagons dans l'application risque de ne pas correspondre à celui des wagons sur la feuille de train qui est le document réglementaire et qui prévaut en cas de tout écart.

Aperçu

AskRail est une application mobile gratuite disponible sur l'Apple App Store et Google Play, qui donne un accès immédiat à des renseignements exacts, en temps quasi-réel concernant les wagons porte-rails qui transportent des marchandises dangereuses sur un train. Elle est utile aux intervenants d'urgence qui arrivent en premier sur la scène d'un incident ferroviaire et les aide à prendre des décisions éclairées sur la manière d'intervenir efficacement.

Remarque : Une version Windows de l'application AskRail est également disponible pour les appareils connectables à Internet à partir du site Web AskRail (<u>www.askrail.us</u>).

Puisque certaines informations disponibles par AskRail sont confidentielles, seuls les intervenants d'urgence qualifiés qui ont suivi une formation commanditée par l'industrie, ont enregistré leur appareil mobile et ont validé leur adresse électronique avec Railinc, sont permis d'obtenir l'accès complet pour effectuer des recherches de contenus de wagons, et l'accès au "Top 125" (renseignements des 125 marchandises dangereuses les plus souvent transportées). Il faut remarquer que l'utilisation de l'App AskRail pour rechercher le contenu de wagons est seulement réservée pour de vraies situations d'urgence et/ou à des fins de formation.

En tant qu'intervenant d'urgence et utilisateur autorisé, vous pouvez utiliser AskRail pour :

- Effectuer une requête quant au contenu d'un wagon en effectuant une simple recherche d'identifiant d'équipement pour savoir si un wagon transporte des marchandises dangereuses. AskRail envoie les renseignements suivants :
 - État de charge ou à vide
 - o Poids de l'expédition

- Numéro d'identification des Nations Unies/Amérique du Nord pour toute matière dangereuse localisée
- Appellation réglementaire du contenu du wagon
- Nom technique de marchandises dangereuses (si disponible)
- Classe de risques du contenu du wagon
- Renseignement de risque d'inhalation de poison (s'il y a lieu)
- Nom de la ligne ferroviaire
- Coordonnées d'urgence de la ligne ferroviaire
- Afficher les renseignements de locomotives et dispositifs de contrôle de queue de train ainsi que la capacité de carburant des locomotives.
- Lire les conseils publiés sur la manière d'intervenir aux situations mettant en cause toute matière dangereuse localisée (voir « <u>Affichage du GMU</u> » à la page 21.
- Lire les conseils publics de renseignements de zones d'isolation pour certaines matières dangereuses (voir « <u>Affichage des Renseignements sur la Zone d'Isolation</u> » à la page 23).
- Calculer la Zone d'Isolation et afficher la zone affectée sur la carte.
- Afficher une liste des 125 marchandises dangereuses les plus souvent transportées par chemin de fer telles qu'elles sont énumérées dans le Rapport annuel des marchandises dangereuses transportées par chemin de fer. Cette liste représente les données cumulées par l'industrie du transport ferroviaire de marchandises en Amérique du Nord, mesurées par l'origine des wagons-citernes chargés durant une année civile (voir « <u>Rechercher des renseignements concernant les marchandises dangereuses</u> » à la page 20).
- Accéder à une liste de numéros de téléphone d'urgence pour l'ensemble des lignes ferroviaires de Classe I (les plus grandes lignes ferroviaires de transport de marchandises) et la ligne ferroviaire de passagers Amtrak, ainsi que les lignes ferroviaires secondaires disponibles (voir, « <u>Communiquer avec les lignes ferroviaires</u> », à la page 19).
- Accéder aux informations de contact pour les ressources d'intervention d'urgence (voir « <u>Rechercher des renseignements concernant les marchandises dangereuses</u> » à la page 20).

L'application AskRail comporte deux niveaux de fonctionnalité, selon la permission accordée à l'utilisateur :

- utilisateur non-enregistré fournis le Guide des Mesures d'Urgence (GMU) ainsi que le contact d'urgence des lignes ferroviaires de Classe I.
- recherche de la composition d'un train donne les renseignements sur des wagons particuliers en plus de détails de tous les wagons d'un train par exemple.

Le présent Guide de l'utilisateur décrit tout d'abord la consultation d'un seul wagon. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant la recherche d'un bulletin de composition, veuillez consulter « <u>Utiliser AskRail pour consulter des renseignements concernant un train entier</u> » à la page 27.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez-vous reporter à ce qui suit :

 Page d'accueil AskRail à l'adresse <u>http://www.askrail.us/</u> 	Contient des renseignements de base à propos d'AskRail.
<u>Guide des Mesures d'Urgence (GMU)</u>	Fournit des renseignements concernant les marchandises dangereuses et des conseils pour l'intervention à un incident.

Exigences du système

Les appareils mobiles Apple iOS et Google Android conviennent, et les appareils connectables à Internet y compris les téléphones intelligents et les tablettes.

- Les appareils Apple doivent être munis d'un système d'exploitation iOS de version 13 ou plus récente.
- Les appareils Android requièrent un système d'exploitation Android de version 9 ou plus récente.
- Les appareils connectables à Internet doivent être munis d'un système d'exploitation Windows de version 7 ou plus récente.

Comment accéder au soutien technique AskRail

Le Centre de soutien à la clientèle offre un soutien technique de haut niveau, fiable et en temps opportun pour l'application AskRail. Des représentants sont à votre disposition pour répondre aux courriels de 7 h 30 à 19 h 00, heure de l'Est, du lundi au vendredi. Pour accéder au Soutien technique AskRail, envoyez un courriel directement à l'adresse <u>support@askrail.us</u>.

Notes de documentation

L'écran dans ce document illustre l'utilisation d'un appareil iOS (Apple). Les écrans et la fonctionnalité des appareils Android et des appareils Windows connectables à Internet sont pratiquement identiques, à quelques exceptions près:

- On peut accéder au menu illustré au bas de l'écran iOS en sélectionnant le menu Tiroir adans la partie supérieure gauche de l'écran de l'appareil Windows connectables à Internet/Android. Recherche.
- Le menu de l'appareil Windows connectables à Internet/Android fournit un accès direct à l'ensemble des fonctionnalités AskRail; par conséquent, on y retrouve six éléments de menu plutôt que les trois qui sont fournies dans le menu iOS.
- Pour accéder à l'écran À propos et à l'écran Enregistrement AskRail, sélectionnez les points de suspension verticaux situés dans la partie supérieure de droite de l'écran de l'appareil Windows connectables à Internet/Android.

3

Installation de l'application AskRail

Vous pouvez installer AskRail à partir de l'App Store (distribué par Apple) ou de Google Play. Une version Windows de l'application AskRail est également disponible pour les appareils connectables à Internet à partir du site Web AskRail (<u>www.askrail.us</u>). Seuls les utilisateurs qui ont suivi une formation parrainée par l'une des lignes ferroviaires de classe I sont permis d'obtenir l'accès complet à toutes les fonctionnalités de l'application AskRail. Les autres utilisateurs auront un accès limité à l'application AskRail.

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour installer AskRail :

 Aller sur l'App Store, ou Google Play, ou le site Web d'AskRail et chercher l'application mobile AskRail. Une fois repérée, installez l'application. La fenêtre contextuelle s'affichera (voir ci-dessous).



2. Sélectionnez « Poursuivre l'Enregistrement ». La page « Courriel de Vérification » (voir ci-dessous).

euillez donner votre nom et votre adresse e courriel et selectionner Vérifier Mon dresse de Courriel ci-dessous. emarque: * = champs requis Prénom* Nom* Courriel* Courriel* Confirmation du courriel*	Profil Courriel de Vérification	
emarque: * = champs requis Prénom* Nom* Courriel* Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel	euillez donner votre nom et votre adresse e courriel et selectionner Vérifier Mon dresse de Courriel ci-dessous.	;
Prénom* Nom* Courriel* Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel	emarque: * = champs requis	
Nom* Courriel* Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel	Prénom*	
Nom* Courriel* Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel		
Courriel* Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel	Nom*	
Courriel* Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel		
Confirmation du courriel*	Courriel*	
Confirmation du courriel* Vérifier Mon Adresse de Courriel		
Vérifier Mon Adresse de Courriel	Confirmation du courriel*	
Vérifier Mon Adresse de Courriel		
Vérifier Mon Adresse de Courriel		
	Vérifier Mon Adresse de Courriel	

- 3. Veuillez indiquer votre nom, prénom, et votre adresse de courriel ensuite confirmer votre adresse de courriel.
 - Si vous avez reçu un courriel d'invitation pour l'application AskRail venant de l'une des lignes ferroviaires de classe I (par exemple, le courriel reçu après avoir suivi une formation parrainée par l'industrie ferroviaire pour les intervenants d'urgence), veuillez utiliser la même adresse de courriel que vous avez fournie pour recevoir cette invitation.
 - Si vous n'avez pas reçu de courriel d'invitation venant de l'une des lignes ferroviaires de classe I, veuillez utiliser une adresse de courriel valide à laquelle vous avez accès.
- 4. Sélectionnez « Vérifier Mon Adresse de Courriel ». La fenêtre indiquant « Courriel de Vérification en Cours » s'affichera (voir ci-dessous).



Un Courriel de Confirmation venant du Soutien Technique AskRail sera envoyé à l'adresse de courriel indiquée (voir ci-dessous). Si vous n'avez pas reçu de Courriel de Confirmation, veuillez sélectionner « Envoyer de nouveau le courriel ». Si vous n'avez toujours pas reçu de Courriel de Confirmation, vérifiez votre adresse de courriel.

n

5. Cliquez sur le lien de validation que vous avez reçu dans le Courriel de Confirmation. La fenêtre indiquant « Courriel de Confirmation» s'affichera (voir ci-dessous).



6. Retournez à la fenêtre indiquant « Courriel de Vérification en Cours » dans l'application mobile AskRail et sélectionnez « Continuer ». La page du Profil de l'Utilisateur s'affichera de nouveau indiquant le statut « Courriel Vérifié » (voir ci-dessous).

6



7. Sélectionnez « Enregistrement » sur la page du Profil de l'Utilisateur. La page « Enregistrement » s'affichera (voir ci-dessous).

Profil	Enregistrement
emarque: nseignen Prénom	* = champs requis nents sur l'Utilisateur ?
Nom*	
Numéro Dix car	o de Téléphone* actères numériques, seulem
Courrie	l *
	@railinc.com
Titre d'	Emploi*
Busine	ss Analyst
Catégo	rie d'Utilisateur*
Railroa	d Employee

8. Veuillez remplir tous les champs requis qui sont marqués d'un astérisque (*). Si vous avez des questions, sélectionnez l'icône d'aide (?). Servez-vous de la liste de catégories pour sélectionnez la Catégorie d'Utilisateur.

9. Veuillez faire défiler le formulaire vers le bas jusqu'à la section « Signer le Formulaire » (voir ci-dessous).

Signer le Formulaire ?
J'ai besoin d'avoir accès au contenu des marchandises transportées dans l'éventualité d'une situation d'urgence, dû aux fonctions que j'exerce. J'ai lu et compris le contrat de licence d'utilisateur.
J'atteste que les informations ci-dessus sont, à ma connaissance, exactes et vraies. Soumettre

 Signez le formulaire d'enregistrement en sélectionnant la case à cocher (version Android /appareil Windows connectables à Internet), ou en sélectionnant le curseur (version iOS). Ensuite, sélectionnez « Soumettre ». La fenêtre indiquant « Demande d'Enregistrement Soumise» s'affichera (voir ci-dessous).



- 11. Sélectionnez « OK » pour continuer. La page du Profil de l'Utilisateur s'affichera de nouveau indiquant l'un des résultats suivants :
 - Si votre accès à l'application AskRail a été pré-approuvé (par exemple, vous avez suivi une formation parrainée par l'industrie ferroviaire), vous pouvez commencer à utiliser l'application AskRail aussitôt.

Adresse de Courriel:	eva.anderson@rai	linc.com
Statut: Ac Vous êtes aut Sélectionnez Détails de l'éd entier.	c ès à la Recherche torisé à voir la feuille de « Voir Train » sur la pa quipement pour voir le t	de la f train. ge des train
Courriel de	Vérification	>
Enregistrer	nent	>

• Si votre accès à l'application AskRail n'a pas été pré-approuvé (par exemple, vous venez juste de découvrir de l'application AskRail et vous souhaitez faire un essai), votre demande d'autorisation sera mise en attente jusqu'à ce qu'une ligne ferroviaire commanditaire vous approuve. Votre statut « Autorisation en Attente » sera affiché sur la page du Profil de l'Utilisateur (voir ci-dessous).

Courriel de Vérification > Enregistrement >	Statut: Autorisation en Attente Vous avez soumis une demande d'accès. Vou serez informé de l'état de votre demande aux fonctionnalités restreintes de l'application. Cela pourrait prendre plusieurs semaines pou que votre demande soit traitée.	s r
Enregistrement >	Courriel de Vérification	1
	Enregistrement	J

Si votre demande d'autorisation est mise en attente, cela pourrait prendre plusieurs semaines pour qu'elle soit traitée. Une fois la demande approuvée, vous recevrez un courriel vous informant du statut de votre demande d'autorisation.

Remarques :

- 1. Seuls les intervenants aux besoins légitimes, qui ont reçu une formation adéquate, pourront obtenir l'accès complet à l'application AskRail.
- 2. Si votre demande d'autorisation est rejetée, et que vous décidez de refaire une autre demande, vous devez remplir le formulaire d'enregistrement à nouveau.
- 3. Votre demande d'autorisation peut être approuvée par n'importe quelles lignes ferroviaires de Classe 1. Pour cela, votre commanditaire peut être différent de celle que vous aviez lors de votre admission initiale.
- 12. Une fois la demande d'autorisation est approuvée, vous pouvez commencer à utiliser l'application mobile AskRail. Si vous êtes toujours sur la page du Profil de l'Utilisateur, sélectionnez « Terminé ».

Remarques :

- Vous pouvez sélectionner l'icône des informations située en haut de chaque page pour voir la section « À propos de AskRail » ou pour retourner à la page du Profil de l'Utilisateur, qui montre vos renseignements d'enregistrement.
- Une fois l'application AskRail est installée, toute mise à jour sera gérée par l'App Store (d'Apple) et Google Play. La mise à jour se fait automatiquement sur les appareils Windows connectables à Internet.

Mise à jour de l'application AskRail

Veuillez utiliser la procédure suivante pour commencer à utiliser l'application AskRail:

1. Localiser l'icône de l'application AskRail sur votre appareil.



2. Sélectionnez l'icône d'AskRail pour lancer l'application. L'écran Rechercher une voiture s'affiche (voir ci-dessous).

Écran Android de recherche d'un wagon



Écran iOS de recherche d'un wagon

La recherche de voiture écran fournit les fonctions suivantes :

• Le champ de recherche vous permet d'effectuer une recherche sur le contenu d'un des wagons.

Remarque : Sélectionner l'option « Je fais une recherche de formation » si vous effectuez une recherche à des fins de formation (voir « <u>Formation avec</u> <u>AskRail</u> » à la page 18).

• L'icône d'information (i) en haut de l'écran vous permet d'accéder à l'application AskRail sur écran et voir vos informations d'enregistrement.

Remarque : l'écran à propos de contient des liens vers les matières dangereuses et le Guide de Terrain de wagons-citernes.

- Le menu Affichage en bas de l'écran vous permet de basculer entre la recherche d'un wagon, la recherche de l'information sur le transport ferroviaire, et les matières dangereuses.
- 3. Poursuivez avec « <u>Recherche du contenu d'un wagon</u> » à la page 12.

Recherche du contenu d'un wagon

En tant qu'intervenant d'urgence, vous pouvez utiliser AskRail pour rechercher le contenu d'un wagon individuel (certains utilisateurs pourraient avoir la possibilité d'effectuer une recherche sur un train entier – voir « <u>Utiliser AskRail pour consulter des renseignements concernant un train entier</u> » à la page 27 pour obtenir de plus amples renseignements. Une recherche sur un seul wagon envoie des renseignements qui décrivent si le wagon est chargé ou vide (ou s'il contient des résidus dangereux), si le contenu du wagon est dangereux ou non dangereux, le numéro d'identification des Nations Unies/Amérique du Nord, la désignation officielle de transport, la classe de risque, le nom de la ligne ferroviaire de manutention et le numéro de téléphone d'urgence de la ligne ferroviaire (lignes ferroviaires de classe I seulement). AskRail doit être utilisé lorsque la feuille de train (document d'expédition réglementaire du département américain des Transports (DOT) et de Transport Canada (TC)) n'est pas disponible ou lorsque vous êtes en attente du document de transport d'expédition qui vous sera remis par les représentants de la ligne ferroviaire.

Pour rechercher le contenu d'un wagon individuel, vous devez d'abord localiser l'identifiant d'équipement de celui-ci. L'identifiant d'équipement est une série de lettres (maximum de 4) et de chiffres (maximum de 6) qui se trouve sur le côté et à chaque extrémité des wagons et qui sert d'identifiant unique pour cette pièce d'équipement ferroviaire (voir ci-dessous).



Pour les expéditions intermodales (conteneurs) : Pour les expéditions intermodales qui ont un conteneur sur un wagon, chaque conteneur comporte un numéro, similaire à celui de l'identifiant d'équipement. Pour vérifier le contenu d'un conteneur, assurez-vous de saisir le numéro de celui-ci dans le champ Recherche d'AskRail; veillez à ne pas saisir l'identifiant d'équipement du wagon. La série de lettres d'un numéro de conteneur se termine toujours par un « U ». Si le numéro de conteneur comporte sept chiffres, n'inscrivez pas le dernier chiffre (le septième) dans le champ Recherche d'AskRail; il s'agit d'un chiffre de vérification de la validité du numéro de conteneur.

Une fois que vous avez localisé l'identifiant d'équipement sur le côté du wagon (l'identifiant d'équipement peut également se trouver à l'extrémité du wagon), il vous suffit d'ouvrir l'application AskRail, de saisir l'identifiant d'équipement du wagon dans le champ Recherche et de sélectionner Recherche.

Notes:

- Pour les appareils Android, vous devez sélectionner l'icône de la loupe a dans la partie supérieure de l'écran Recherche d'un wagon avant de pouvoir afficher le champ Recherche.
- Si vous inscrivez un numéro d'identifiant d'équipement non valide, un écran « Aucune donnée trouvée » s'affiche. Revérifiez l'identifiant d'équipement et reprenez votre recherche.

- Une appellation de marchandises ne s'affiche pas pour les conteneurs qui transportent des substances non dangereuses.
- Pour rechercher un autre wagon, sélectionnez ⁽²⁾ dans le champ de Recherche pour effacer le champ. Ensuite, saisissez le nouvel identifiant d'équipement et sélectionnez **Recherche** de nouveau.

AskRail envoie les renseignements concernant le contenu du wagon (voir ci-dessous).



L'écran Résultats de la recherche pour le wagon affiche les renseignements suivants :

Identifiant	Identifiant d'équipement – une série de lettres (maximum de 4) et de chiffres (maximum de 6) qui se trouve sur le côté et à chaque extrémité de tous les wagons et qui sert d'identifiant unique pour cette pièce d'équipement.
VIDE/CHARGÉ	Indique si le wagon est vide/chargé ou s'il contient des résidus.
État Dangereux/ Non dangereux	 Si le wagon transporte des marchandises dangereuses, le mot « Dangereux » est affiché en rouge (p. ex., DANGEREUX). Si le wagon transporte des marchandises non dangereuses, le mot « Non dangereux » s'affiche en vert (p. ex., NON DANGEREUX).

UN/NA	Vous pouvez sélectionner le numéro d'identification UN/NA pour lier le texte correspondant dans le <u>Guide des Mesures d'Urgence (GMU)</u> (voir « <u>Affichage du GMU</u> » à la page 21).
	Les numéros d'identification des Nations Unies/Amérique du Nord (UN/NA) sont des numéros à quatre chiffres utilisés pour identifier les produits chimiques dangereux ou des classes de marchandises dangereuses dans l'industrie du transport.
	Un produit chimique dans ses divers états physiques (c.à-d., solide, liquide ou gazeux) peut se voir attribuer de nombreux numéros de UN si les propriétés dangereuses sont très différentes entre les états (par exemple, « oxyde nitreux, comprimé » est UN1070; cependant, « oxyde nitreux, liquide réfrigéré » est UN2201). Les substances dont les niveaux de pureté sont différents (ou de concentration dans la solution) peuvent se voir attribuer différents numéros de UN. Les marchandises non dangereuses ne comportent pas de numéros de UN.
	Les numéros pour l'Amérique du Nord (NA) (aussi appelés numéros DOT (département américain des Transports) sont semblables aux numéros de UN. Veuillez vous reporter au tableau <u>49 CFR 172.101 Fins et utilisation des</u> <u>marchandises dangereuses</u> et Règlementation sur le TMD, Table des matières, Annexe 1 pour obtenir des renseignements supplémentaires à propos des numéros UN et NA.
APPELLATION RÉGLEMENTAIRE DE TRANSPORT	Appellation réglementaire de transport – le nom qui identifie la marchandise dangereuse transportée. Veuillez vous reporter au tableau <u>49 CFR 172.101</u> <u>Fins et utilisation des marchandises dangereuses</u> et Règlementation sur le TMD, Table des matières, Annexe 1 pour obtenir des renseignements supplémentaires. Si la matière transportée n'est pas dangereuse, une brève description est comprise au lieu de la désignation officielle de transport.
	Remarque : pour le transport en vrac de marchandises non dangereuses, la description doit être affichée; cependant, pour les marchandises dangereuses transportées dans des remorques ou des conteneurs/remorques intermodaux, ce champ doit demeurer vide.
<u>Nom technique</u>	Un nom qui augmente l'appellation réglementaire. Si disponible, le nom technique de la matière dangereuse transportée est affiché en parenthèses au- dessous de l'appellation réglementaire.
Danger d'inhalation	En fonction de la matière dangereuse, "Danger d'empoisonnement par inhalation" ou "Danger d'inhalation" est affiché si la matière dangereuse transportée présente un danger d'inhalation.

Classe de risques	Les marchandises dangereuses sont réparties selon les classes suivantes (et diverses sous-catégories) en fonction de leurs caractéristiques chimiques précises produisant le danger : Numérotation des classes et des divisions de
	dangers
	1 - Explosifs
	 1.1 - Explosifs qui présentent un risque d'explosion en masse 1.2 - Explosifs qui présentent un risque de projection 1.3 - Explosifs qui présentent surtout un risque d'incendie 1.4 - Explosifs qui ne présentent aucun danger de détonation important 1.5 - Explosifs très peu sensibles avec risque d'explosion en masse 1.6 - Objets extrêmement peu sensibles
	2 - Gaz
	2.1 - Gaz inflammables 2.2 - Gaz ininflammables et non toxiques, gaz comprimé 2.3 - Gaz toxique par inhalation
	3 - Liquides inflammables
	4 - Solides inflammables et les liquides/solides réactifs
	 4.1 - Solides inflammables 4.2 - Matière sujettes à l'inflammation spontanée 4.3 - Matières hydroréactives/Substances dangereuses lorsqu'elles sont humides ou mouillées
	5 - Matières comburantes et peroxydes organiques

	5.1 - Matières comburantes 5.2 - Peroxydes organiques
	6 - Matières toxiques et substances infectieuses
	6.1 - Matières toxiques 6.2 - Matières infectieuses
	7 - Matières radioactives
	8 - Matières corrosives
	9 - Diverses marchandises dangereuses/Produits, matières ou organismes divers
	Libellé des classes de risques
	Liquides combustibles (réglementés lorsqu'emballés en vrac; également réglementés lorsqu'emballés non en vrac s'il s'agit d'une substance dangereuse, de déchets dangereux ou de polluants marins)
	ORM-D (autres matières réglementées - D) - (exempté d'apposer soit les plaques et de l'étiquetage pour le transport ferroviaire, mais assujetties à l'emballage, au marquage, et possiblement aux autres exigences en matière de document d'expédition)
	Remarque : la classe de risques d'une matière est souvent indiquée par une plaque en forme de diamant, avec le numéro de classe indiqué sur la plaque (voir ci-dessous).
Ligne ferroviaire	Nom de la ligne ferroviaire de manutention.
Numéro de téléphone de la ligne ferroviaire	Numéro de téléphone d'urgence de la ligne ferroviaire de manutention. Vous pouvez sélectionner ce lien pour composer le numéro de téléphone de la ligne ferroviaire de manutention.
	Remarque : les coordonnées d'urgence de certaines lignes ferroviaires régionales (c'est-à-dire, une ligne ferroviaire non classe 1 ou Amtrak) risquent de ne pas être disponibles en ce moment.

Notes sur des pancartes et règlement sur les matières dangereuses utilisées au travail :

- L'image de la pancarte affichée dans l'application AskRail devrait être correcte. Cependant, il peut y avoir des problèmes avec la qualité des données ou de retards dans la transmission des données. La feuille de train est le document de conformité et est prioritaire en cas de divergence.
- Il y a beaucoup de différences entre l'organisme de réglementation canadien et américain de règlement et des règles particulières peuvent s'appliquer à certains matériaux. Par exemple: Soufre fondu est une substance réglementée et soumise à la disposition particulière 32 au Canada et la disposition particulière 30 de l'U.S., Qui dispense d'exigences relatives aux pancartes. Un wagon-citerne de soufre fondu peut être indiqué dans l'une des façons suivantes:



Formation avec AskRail

L'application AskRail est destinée à être utilisée pour les situations d'urgence réelles, cependant elle peut aussi être utilisée à des fins de formation.

Dans le cas d'une formation, veuillez sélectionner l'option « Je fais une recherche de formation » qui est sur l'écran de recherche d'un wagon avant d'effectuer votre recherche (voir ci-dessous).

Écran iOS de recherche d'un wagon





Vos recherches seront enregistrées comme des recherches de formation et non comme de véritables recherches d'urgence.

Les exemples de wagon suivants sont disponibles pour la formation :

- Wagon pour la Formation AskRail (RAIX1102)
- Wagon pour la Formation SERTC (RAIX1102)

Pour y accéder, veuillez rechercher RAIX1102 ou RAIX1102 et ensuite sélectionner le lien Voir train une fois les résultats sont affichés comme l'indique l'illustration ci-dessous (veuillez consulter « <u>Utiliser AskRail pour consulter des renseignements concernant un train entier</u> » à la page 27).

Écran Android de recherche d'un wagon

Communiquer avec les lignes ferroviaires

L'écran Coordonnées de la ligne ferroviaire vous permet de rechercher des renseignements concernant les lignes ferroviaires de marchandises de classe I et de la ligne ferroviaire de passagers Amtrak. Pour accéder à cet écran, sélectionnez **Coordonnées de la ligne ferroviaire** à partir du menu au bas de l'écran. L'écran Coordonnées de la ligne ferroviaire s'affiche comme suit.

AMTRAK-NATIONAL RAILROAD PASSENGER CORPORATION	6
1 (800) 424-0217	
BNSF RAILWAY COMPANY	•
1 (800) 832-5452	
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS	•
1 (800) 465-9239	~
CANADIAN PACIFIC RAILWAY	
1 (800) 716-9132	
CSX TRANSPORTATION	
1 (800) 232-0144	6
0	À

Vous pouvez sélectionner une ligne ferroviaire à partir de l'écran Coordonnées de la ligne ferroviaire et composer le numéro de téléphone d'urgence de celle-ci.

Rechercher des renseignements concernant les marchandises dangereuses

L'écran Marchandises dangereuses d'AskRail vous permet de rechercher des renseignements concernant les marchandises dangereuses. Pour accéder à cet écran, sélectionnez **Marchandises dangereuses** à partir du menu en bas de l'écran. L'écran **Marchandises** dangereuses est affiché (voir ci-dessous).

🚺 As	ikRail™	i	
Ma	arch. Dang	Les 125 March. Dang.	
Gu	ides GMU	Coordonnées GMU	
1005	(LIQUIDE (CRYOGÉNIQUE)	
1003	Air, Liqui (Liquide (Non Pres	de réfrigéré Cryogénique), Ssurisé	UI A E C E
1010	BUTADIÈN HYDROCA MÉLANGE	ES ET RBURES EN , STABILISÉS	E F C F I L
1010	BUTADIÈN	ES, STABILISÉS	N N C
1013	DIOXYDE I COMPRIM	DE CARBONE, É	F F S T
1014	DIOXYDE OXYGÈNE	DE CARBONE ET EN MÉLANGE, É	V X Z

Vous pouvez accéder à la fonctionnalité des marchandises dangereuses en sélectionnant les liens suivants dans la partie supérieure de l'écran;

- Sélectionnez **Marchandises dangereuses** pour afficher la liste alphabétique, notamment le numéro d'identification UN/NA (un code à 4 chiffres qui identifie les marchandises dangereuses) et l'appellation réglementaire du contenu du wagon. Vous pouvez sélectionner une matière dans cette liste pour afficher les renseignements pertinents et qui sont semblables à ceux retrouvés au Guide des Mesures d'Urgence (GMU) (voir « <u>Affichage du GMU</u> » à la page 21).
- Sélectionnez **Guides des mesures d'urgence** pour afficher les liens menant aux documents qui décrivent comment gérer divers types de marchandises dangereuses.
- Sélectionnez les **125 principales marchandises dangereuses** pour afficher une liste des 125 marchandises dangereuses les plus fréquemment transportées par chemin de fer.
 - **Note :** Cette option n'est disponible que pour les utilisateurs enregistrés avec un accès complet.
- Sélectionnez Coordonnées GMU pour afficher les numéros de téléphone d'urgence pour les États-Unis, le Canada et le Mexique. Ces numéros sont accessibles à toutes organisations responsables de mesures d'urgence et qui sont semblables à ceux qui figurent dans les Guides des mesures d'urgence.

Remarque : lorsque vous consultez une matière dangereuse, un GMU, ou la liste des 125 principales marchandises dangereuses, vous pouvez saisir le nom d'une matière dangereuse, le numéro du GMU ou un numéro d'identification UN/NA dans le champ Recherche pour trouver rapidement les renseignements pertinents.

Affichage du GMU

Le Guide des Mesures d'Urgence (GMU) comporte le numéro des guides qui fournissent les dangers potentiels d'un produit dangereux; les actions de sécurité public à suivre en cas d'urgence, et la procédure d'intervention pour le matériel dangereux.

Si vous recherchez le contenu spécifique d'un wagon indiquant que ce dernier transporte des marchandises dangereuses (voir « <u>Recherche du contenu d'un wagon</u> » à la page 12), vous pouvez sélectionner le lien Numéro d'identification UN/NA sur l'écran Recherche d'un wagon ce qui vous dirige vers le texte correspondant dans le <u>Guide des Mesures d'Urgence (GMU)</u>. L'écran GMU s'affiche et contient les renseignements concernant les dangers liés à la matière dangereuse transportée sur le wagon ainsi que des conseils pour intervenir lors d'un incident impliquant cette matière (voir ci-dessous).

Remarque : vous pouvez également accéder au GMU en sélectionnant une matière dangereuse tout en consultant l'écran Marchandises dangereuses (voir «<u>Rechercher des renseignements concernant les</u> marchandises dangereuses » à la page 20).



Défilez vers le bas pour consulter des renseignements supplémentaires.

Sélectionnez **Terminé** pour retourner à l'écran précédent lorsque vous avez terminé de consulter les renseignements du GMU.

Rechercher des Plaques

L'écran Référence de Pancartes vous permet de rechercher des informations sur les plaques des matières dangereuses. Pour accéder à cet écran, sélectionnez Référence de Pancarte dans le menu en bas de l'écran. L'écran Référence de Pancarte s'affichera (voir ci-dessous).



Vous pouvez faire défiler toutes les pancartes ou chercher des pancartes par couleur.

Sélectionnez une pancarte pour afficher les informations du Guide des Mesures d'Urgence associées à cette pancarte (voir « <u>Affichage du GMU</u> » à la page 21).

Affichage des Renseignements sur la Zone d'Isolation

La Distance d'Isolation Initiale est une distance sur laquelle l'on se base pour déterminer toutes les personnes qui devraient être évacuées, dans toutes les directions, à l'intérieur de la zone entourant le déversement ou la fuite. Pour plus de renseignements, voir le <u>Guide des Mesures d'Urgence (GMU)</u>.

Pour afficher les renseignements de la zone d'isolation, localisez un matériel dangereux sur l'écran Marchandises dangereuses, l'écran Recherche d'un Wagon ou l'écran, Détails du Train et sélectionnez le numéro d'identification UN/NA ou la pancarte. La fenêtre contextuelle s'affichera (voir ci-dessous).



Sélectionnez GMU Carte de Zone d'Isolation.

Remarque: La première fois que vous utiliserez cette fonction, une fenêtre contextuelle "Permettre à AskRail d'accéder à votre emplacement s'affichera (voir ci-dessous).

Allow "AskRail" to access your location while you use the app?	
Don't Allow	
Allow	

Si vous sélectionnez **Autoriser**, AskRail affichera l'écran des Options de Zone d'Isolation (voir cidessous).



Dans les Paramètres, spécifiez les options suivantes:

- Taille du Déversement indiquez si le déversement est petit ou grand (plus de 208 litres ou 55 gallons E.U.)
- Jour ou nuit indiquez si c'est le jour ou la nuit
- Marchandise en feu? indiquez si les marchandises dangereuses sont en feu
- Unité de Mesure choisissez Impérial (feet, yards, miles, etc.) ou Métrique (mètres, kilomètres, etc.)
- Vitesse du Vent * indiquez la vitesse actuelle du vent (faible, modérée ou élevée) selon le tableau ci-dessous

mph	km/h	Description du Vent	Spécifications
< F	< 10	Vont faible	Vent senti sur le visage; mouvements des feuilles dans les arbres;
< 0	< 10	Ventiable	une girouette ordinaire déplacée par le vent
6 12	10 20	Vant madárá	Soulève la poussière et les déchets papiers; le mouvement des
0-12	10 - 20	vent modere	petites branches
× 12	> 20	Vant álová	Les grandes branches en mouvement; sifflement dans les fils
> 12	> 20	vent eleve	téléphoniques; difficulté d'utiliser un parapluie

• Marchandise dans l'Eau?* - indiquez si la marchandise dangereuse est dans l'eau

Remarque: Les éléments marqués d'un astérisque (*) n'apparaissent comme options que lorsqu'ils sont en rapports avec les marchandises dangereuses sélectionnées.

Une fois les paramètres spécifiés, sélectionnez Calculer la Zone d'Isolation. AskRail calculera et affichera la Zone d'Isolation (voir ci-dessous).



Si vous souhaitez modifier certaines options, sélectionnez **Recalculer la Zone d'Isolation**. Sinon, sélectionnez **Aller** (en vert). AskRail affichera la Carte de Zone d'Isolation (voir ci-dessous).

Remarque: Si vous avez activé les services de localisation sur votre appareil, l'application AskRail affichera une carte indiquant la zone d'isolation en fonction de votre position actuelle. Pour les appareils Windows connectables à Internet et les appareils pour lesquels les services de localisation ne sont pas activés, l'application AskRail indiquera la zone d'isolation au centre des États-Unis. Vous pouvez changer l'emplacement de la zone d'isolation en utilisant la fonction de recherche.



Vous pouvez utiliser les contrôles sur la Carte de Zone d'Isolation pour effectuer les fonctions suivantes:

+ Faire un zoom avant/arrière sur la carte pour voir la zone environnante ou vous concentrer sur le déversement

Rue	Ŧ
-----	---

Passer de Street View à Satellite

- Manuellement modifier la direction du vent pour qu'elle corresponde aux conditions locales. Si vous utilisez cette fonction, n'oubliez pas de préciser la direction à partir de laquelle le vent souffle (pas la direction vers laquelle il souffle).
- Rechercher une adresse pour modifier l'emplacement qui est indiqué sur la carte.
- Accéder à l'écran Paramètres pour modifier les paramètres de déversement et de vue
 - Si le drapeau est rouge, appuyer sur la carte pour déplacer l'emplacement du déversement des marchandises dangereuses et de la Zone d'Isolation. Appuyer sur le drapeau pour l'activer et verrouiller l'emplacement du déversement et de la Zone d'Isolation.
- Déplacer l'écran vers votre emplacement
 - Indiquer les Centres d'Intérêt tels que les Établissements d'Enseignement, les Hôpitaux, les Postes de Police et les Station de Pompiers pour voir si la Zone d'Isolation doit être modifiée

Vous pouvez sélectionner l'icône Renseignements sur la Zone d'Isolation (1) en haut à droite pour voir les détails de la zone.

Sélectionnez **Terminé** pour revenir à l'écran précédent lorsque vous avez fini de voir les informations de Zone d'Isolation.

Utiliser AskRail pour consulter des renseignements concernant un train entier

Vous pouvez rechercher un identifiant de wagon individuel dans AskRail et consulter les renseignements de cette pièce d'équipement ainsi que de toutes les autres pièces d'équipement d'un train entier. Ceci s'appelle la *recherche de la composition d'un train entier*.

Un lien « Voir train » apparaît lorsque vous recherchez le contenu d'un wagon (voir « <u>Recherche du</u> <u>contenu d'un wagon</u> » à la page 12) et consultez l'écran Résultats de la recherche d'un wagon (le lien Afficher le train est encerclé dans l'illustration ci-dessous).

Remarque : Vous pouvez utiliser RAIX1102 comme un test/démo de wagon, puis sélectionnez Afficher le train pour voir la composition de cet exemple de train.

Il est à prévoir une attente de 60 secondes ou plus pour que le lien Voir Train apparaisse.

Important : la séquence des wagons dans l'application risque de ne pas correspondre à celui des wagons tel que montré sur la feuille de train qui est le document réglementaire et qui prévaut en cas de tout écart.



Pour afficher le contenu du train entier, sélectionnez le lien Voir train.

Note: Vous recherchez l'identification d'équipement d'un conteneur ou d'une remorque, la feuille de train entière n'est pas disponible (le lien Voir Train ne s'affiche pas). Pour voir l'ordre des wagons, recherchez le numéro du wagon plat intermodal qui tient le conteneur (ou recherchez l'identifiant d'un wagon qui en fait partie).

L'écran Détails du train affiche le contenu du wagon associé à l'identifiant d'équipement saisi et qui aussi vous permet de défiler soit vers le haut ou vers le bas de la liste en affichant les identifiants d'équipement de chaque wagon qui composent le train entier (voir ci-dessous).



L'écran Détails du train ressemble à l'écran Résultats de la recherche du wagon (description dans « <u>Recherche</u> <u>du contenu d'un wagon</u> » à la page 12) sauf qu'il indique le nombre de wagons du train et qui déroule une liste d'identifiants d'équipement de locomotives et de wagons qui composent le train. L'écran énumère les identifiants d'équipement dans l'ordre séquentiel du train et affiche un chiffre indiquant l'ordre (c.-à-d., le premier wagon affiche le chiffre « 1 », la deuxième pièce d'équipement, le chiffre « 2 » et ainsi de suite.

Important : pour les trains de Union Pacific (UP), le groupe de locomotives est séquencé de l'arrière vers l'avant. Cela signifie que pour UP seulement, le wagon qui comporte le chiffre « 1 » est en fait à l'arrière du train.

Si l'identifiant d'équipement est en rouge, cela indique en un coup d'œil que le wagon contient une matière dangereuse ou un résidu dangereux. Si l'identifiant d'équipement n'est pas en rouge, alors le wagon ne contient pas de matière dangereuse ni de résidu dangereux. Vous pouvez également voir si le wagon est chargé, vide ou s'il contient des résidus.

Pour voir le contenu de tout wagon sur un train, il vous suffit de défiler la liste vers le haut ou vers le bas et de sélectionner l'identifiant d'équipement.

Pendant que vous consultez le contenu du wagon, vous pouvez afficher les renseignements concernant les marchandises dangereuses, et communiquer avec la ligne ferroviaire responsable du train exactement comme vous le feriez si vous étiez en train de travailler avec une seule pièce d'équipement. Toutes ces fonctions sont décrites précédemment dans ce document.

Remarque : lorsque vous consultez une recherche de la composition d'un train entier, les mêmes coordonnées de la ligne ferroviaire sont inscrites pour toutes les pièces d'équipement composant le train.

Lorsque vous avez terminé de consulter le contenu du train, sélectionnez **Terminé** pour retourner à l'écran Recherche du wagon.

Gérer Les Appareils AskRail

Utilisez la procédure suivante pour gérer vos appareils AskRail (renommer votre appareil ou le mettre à jour) :

1. Accéder à l'écran du Profil de l'Utilisateur en cliquant sur l'icône d'informations ‡ située en haut de l'écran. L'écran du Profil de l'Utilisateur est affichée (voir ci-dessous).

Profil de l'Utilisateur	•
App ID:	
Adresse de Courriel: @railinc.com	
Statut: Accès à la Recherche de la feuille de train Vous êtes autorisé à voir la feuille de train. Sélectionnez « Voir Train » sur la page des Détails de l'équipement pour voir le train entier.	
Courriel de Vérification	>
Enregistrement	>
Gérer les Appareils	>
Pour toute question ou pour supprimer votre compte, veuillez nous contacter.	
<u>877-724-5462</u>	
Q i \bigotimes Recherche d'un Coordonnées de l Marchandises da Référence	de Pan

2. Sélectionnez Gérer Les Appareils. L'écran Gérer Les Appareils est affichée (voir cidessous).



3. L'écran Gérer Les Appareils affiche vos appareils actifs ainsi que vos appareils qui ont été désactivés et qui ont été utilisés durant les 30 derniers jours. Sélectionnez le bouton situé à gauche de l'appareil que vous souhaitez gérer (renommer ou mettre à jour). Votre appareil actuel est toujours affiché en haut de la liste des appareils.

Remarque : Vous ne pouvez pas renommer un appareil sous un nom déjà utilisé.

- Pour votre appareil *actuel*, vous pouvez uniquement sélectionner **Renommer** l'Appareil pour modifier le nom de l'appareil.
- Pour un appareil *actif*, vous pouvez renommer l'appareil ou sélectionner État de Mise à Jour pour le désactiver.
- Pour un appareil *désactivé*, vous pouvez renommer l'appareil ou sélectionner État de Mise à Jour pour l'activer.
- Le tri par **Dernière Utilisation** répertorie les appareils par date de dernière utilisation, la date la plus récente étant en haut.
- Le tri par **Nom de l'Appareil** répertorie les noms des appareils par ordre alphabétique.
- 4. Sélectionnez Terminé lorsque vous avez fini de gérer vos appareils.

Supprimer Votre Compte AskRail

Pour supprimer votre compte AskRail, contactez nous :

- Par email, support@askrail.us
- Par téléphone, au 877-724-5462

Glossaire

Appellation réglementaire du contenu du wagon — L'appellation réglementaire du contenu du wagon contient les appellations réglementaires des marchandises dangereuses requises conformément aux règlements portant sur le transport des marchandises dangereuses.

Classe de risques des marchandises dangereuses — La classification spécifique des dangers prescrite pour le nom d'expédition approprié comme énuméré dans les règlements portant sur le transport des marchandises dangereuses.

Guide des Mesures d'Urgence — Ce guide est destiné aux premiers intervenants durant la phase initiale d'un incident de transport de marchandises dangereuses. Ce guide a été rédigé conjointement par Transport Canada (TC), le département américain des Transports (DOT), le secrétariat du Transport et des communications du Mexique (SCT) et en collaboration avec le CIQUIME (Centro de Información Química para Emergencias) d'Argentine, pour être utilisé par les sapeurs-pompiers, la police et le personnel des autres services d'urgence qui peuvent être les premiers à arriver sur la scène de l'incident de transport impliquant des marchandises dangereuses.

L'indicateur de matières toxiques — Un code qui indique les déclarations spécifiques requises pour une matière présentant un risque d'inhalation, lorsqu'elle est expédiée aux États-Unis (I = risque d'inhalation; B = risque d'inhalation de poison). Après avoir effectué une recherche de wagon, si un code est retourné, le «risque d'inhalation» ou le «risque d'inhalation de poison» s'affiche sous la pancarte sur l'écran Détails de l'équipement pour les matières présentant un risque d'inhalation. Pour plus d'informations, voir la section «<u>Recherche du contenu d'un wagon</u>» à la page 12.

La distance d'isolation initiale — une distance à laquelle toutes les personnes devraient être considérées pour l'évacuation dans toutes les directions à partir de la source de fuite/déversement réel. Pour plus d'informations, voir le <u>Guide des Mesures d'Urgence (GMU)</u>.

Ligne ferroviaire de manutention — Le nom de la ligne ferroviaire qui transporte la cargaison.

Nom technique — un nom qui donne plus d'informations sur l'appellation réglementaire.

Numéro d'identification UN/NA — Le numéro d'identification des Nations Unies/Amérique du Nord.